



Elementary

Today we are going to revise some English proverbs.

Translate these sentences.

1. Befejezted végre a festést? – Jobb későn, mint soha.
2. Vigyázz ezzel az új barátoddal. Sok jót ígér, de nem minden arany, ami fénylik.
3. Tudom, hogy azt mondja, szeret, de a tettek magukért beszélnek, és ő soha nem mutatja ki a szeretetét.
4. De jó újra itthon lenni. Mindenhol jó, de legjobb otthon.
5. Szerintem pihened kellene. Tudod, ha folyton dolgozol, teljesen kiégsz.
6. Annyira az apjára hasonlít, de hát mindenki tudja, hogy a vér nem válik vízzé.
7. Zárj be minden ajtót, és ellenőrizd le kétszer. Tudod, jobb félni, mint megijedni.
8. Kevesebbet kellene cigizned. – Könnyű azt mondani.
9. Megbuktam a vizsgán, de nem baj, mert minden rosszban van valami jó, és jó, hogy még a tanárommal találkozhatok, mert nagyon kedvelem őt.
10. Ha túl sok részletet mondasz egy új dologról, akkor lehet, hogy a diákok nem látják majd a fától az erdőt, és nem értik meg a lényegét.

Intermediate

Today we are going to revise some English proverbs.

Translate these sentences.

1. Két legyet ütöttem egy csapásra: elvittem Maryt az állomásra, és útközben feladtam a leveleket.
2. Semmi értelme megtörtént dolog miatt szomorkodni. Megbuktál a vizsgán, de ez nem a világ vége. Inkább újra el kellene kezdened tanulni.
3. Ő nem egy tisztességes üzletember: a fő elve az, hogy a cél szentesíti az eszközt. Ezért nem sajnál senkit kirúgni, cserben hagyni vagy hazudni.
4. Ne mondj részleteket arról, hogy mi történt a legénybúcsún. Amiről nem tudok, az nem fáj.
5. Biztos, hogy ő is hibás ebben az ügyben. Tudod, nincs füst tűz nélkül. Biztos nem csak kitalálták az alkalmazottai.
6. Ő egy nagyon kellemes embernek bizonyult, ami igencsak meglepett, de hát a csendes emberek is lehetnek mélyérzésűek.
7. Azon tűnődöm, milyen lehet ez az új szolgáltatás. Fizessünk elő rá! A pudding próbája az evés. Majd meglátjuk!
8. Gyerünk, menj utána, biztos, hogy igent fog mondani. Addig üsd a vasat, amíg meleg. Már majdnem meggyőzted, még egy kis beszélgetés, és bele fog menni.
9. Elmondjam mire fogom költeni a pénzem ha megkapom? – Szerintem előbb kapd meg, és utána gondolkozz ezen.
10. Nem kedvelem őt. Próbáltam segíteni, de a kisujjamat nyújtottam, és az egész karom kellett neki. Utálok az ilyen embereket.
11. Ha nem kockáztatsz, nem nyersz semmit. Szerintem hagyd ott az állásod, és jelentkezz máshova. De ha sikerül, akkor ügyvezető igazgató leszel. Szerintem érdemes kockáztatnod.



Advanced

Today we are going to revise some English proverbs.

Translate these sentences.

1. Légy óvatos ezzel a kapcsolattal. Még nem is ismered eléggé ahhoz, hogy kijelentesd, hogy szerelmes vagy belé. Ez csak azért van, mert ő most távol van.
2. Annyira sajnálom ezt a szegény fiút. Én próbáltam megmutatni neki a helyes utat, de azt hiszem, hiába. Megint a régi barátaival lóg, ami nem túl hasznos. – Nos, megmutathatod valakinek a helyes utat, de nem járhatod be helyette.
3. Ne dönts mindig olyan hirtelen. Fontolj meg mindent, mielőtt cseleksz.
4. Ne próbáld meg siettetni a dolgokat. Jó munkához idő kell. Róma sem egy nap alatt épült fel.
5. Nem sikerült összebarátkoznod azzal a lánnyal? Ne aggódj, sok másik lány szaladgál még az utcán.
6. Nem akarsz megenni ezt az ételt? Ha nincs választási lehetőség, szerintem nem kellene válogatnod.
7. Ne próbáld meg beszéltetni az ügyről. Néhány dolgot jobb békében hagyni.
8. Az üzleti világban az, aki sokat hezitál, az nem lehet nyerő. Képesnek kell lenned gyorsan döntést hozni még bonyolult ügyekben is.
9. Nem értesz, mit szeret a párjában? Tudod, ízlések és pofonok.
10. Azt mondod, nem tudod befejezni az iskolát? Szerintem ha valaki nagyon akar valamit, akkor azt meg tudja csinálni.
11. Ne aggódj a törött ablak miatt. Balesetek mindig is történnek.